

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber VI
3 Situation: Democratic Republic of the Congo
4 In the case of The Prosecutor v. Bosco Ntaganda - ICC-01/04-02/06
5 Presiding Judge Robert Fremr, Judge Kuniko Ozaki and Judge Chang-ho Chung
6 Trial Hearing - Courtroom 2
7 Wednesday, 29 November 2017
8 (The hearing starts in open session at 9.19 a.m.)
9 THE COURT USHER: [9:19:20] All rise.
10 The International Criminal Court is now in session.
11 Please be seated.
12 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:19:48] Good morning, everybody.
13 Court officer, please call the case.
14 THE COURT OFFICER: [9:19:53] Thank you, Mr President.
15 The situation in the Democratic Republic of the Congo, in the case of The Prosecutor
16 versus Bosco Ntaganda, case reference ICC-01/04-02/06.
17 We are in open session.
18 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:20:07] Thank you, court officer.
19 Appearances, please, if changed compared to yesterday afternoon.
20 MS LUPING: [9:20:13] Good morning, Mr President. Good morning, your Honours.
21 No changes in the composition for the Prosecution team this morning.
22 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:20:19] Thank you, Ms Luping.
23 Defence.
24 MR BOURGON: [9:20:26] (Interpretation) Bonjour.
25 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:20:36] I can hear you, Mr Bourgon. It seems it works.

1 MR BOURGON: [9:20:46] (Interpretation) Good morning, your Honour. No change
2 in the composition of the Defence team for Mr Ntaganda.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:20:55] Mr Bourgon, should I send court usher to check
4 your mic because you will need it, I guess.

5 Court usher, please. Court officer, please assist.

6 And as regards Legal Representatives.

7 MR BOURGON: [9:21:21] I believe it's all right, Mr President.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:21:23] Thank you, Mr Bourgon.

9 MS PELLET: [9:21:30] (Interpretation) Thank you, your Honour. *The former child soldiers
10 are represented by myself, Sarah Pellet, Counsel with the Office of Public Counsel for Victims.

11 MR SUPRUN: [9:21:41] (Interpretation) *Good morning, Your Honour, your Honours.
12 The composition of the team for the victims of the attacks hasn't changed at all since
13 yesterday. Thank you so much.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:21:50] Thank you, Ms Pellet. Thank you, Mr Suprun.
15 Before we continue with testimony, three logistic issues.

16 First one, because there is a delegation of African judges, there is a seminar organised this
17 morning. We Judges of this Chamber couldn't attend that, but at least we would like to
18 meet them for lunch, where the discussion will continue. That is why we will shorten
19 slightly the second session, and we will break for lunch at 12.35, and then the third session
20 will start as usual at quarter past 2.

21 The second issue, yesterday, Mr Bourgon mentioned a possibility that testimony of
22 Witness 243, if I'm not wrong, could even start on Friday, but even if we appreciate
23 expeditiousness, possible expeditiousness, proposed by Mr Bourgon, we have to say that
24 the Chamber will not be, because of some professional commitments, possible to sit on
25 Friday. So testimony of D-0243 should start on Monday as already planned.

1 Mr Bourgon, any comment on that?

2 MR BOURGON: [9:23:22] We're in the hands of the Chamber, Mr President.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:23:25] And third issue concerns Witness D-0251.

4 Yesterday, Mr Bourgon updated us about some problems on the part of the witness's
5 children and also mentioned the possibility that this testimony could be postponed or
6 shifted to the third week of our evidentiary block. But we discussed that, and according
7 to the opinion of the Chamber, we would like to avoid any risk that during the third week
8 we would get under time pressure, because this witness is planned for seven hours, and
9 the last one, the D-70, for 10 hours. And before -- because we can't simply prolong this
10 block, there is an ultimate, ultimate last day before the December recess. That is why we
11 encourage Defence to conduct this testimony during the second week. But because
12 probably it is not possible to find solution that would be convenient to the witness and
13 organise her travel to The Hague, we encourage the Defence to conduct this testimony via
14 video link.

15 Moreover, we believe that the fact that this witness is probably a bit frustrated by health
16 problems of her children, that would be even better for her to remain even during giving
17 the testimony, which will roughly take two days, in close proximity of her children.

18 While in case that she would be travelling, it would mean that she will have to leave her
19 children for much longer time, and we even believe that it could dispel her concentration
20 on giving testimony.

21 So, Mr Bourgon, even ourself, it is up to you. We can just ask VWU. We believe that it
22 would be feasible to organise conducting testimony via video link till next week. I think
23 she should be the second witness for the next week, so we still believe there's enough time
24 to organise that. Your position?

25 MR BOURGON: [9:26:07] Thank you, Mr President. We have already, of course,

1 looked into the possibility of video link, and it is my understanding that it will be possible
2 for next week. However, Mr President, our preference remains for the witness to come
3 live, and it was actually -- it is also her preference, the witness's preference, to appear live
4 before the Chamber.

5 We fully understand the calendar issue or scheduling issue raised by the Chamber. I
6 have one fact I would like to add to this. It is based on the latest information. We will
7 not get the authorisation from the State for the Witness 0070 to appear in time or in time
8 for the witness to appear during this block. It is not confirmed yet. We are working this
9 with the ICC field office in Kinshasa. We have now finished her work and now we're just
10 really finalising the scheduling issue whether we get the proper authorisation for the
11 witness to come in the third week. If we do not get this authorisation or if it's unlikely
12 we will get the authorisation, then I would suggest, Mr President, if the witness still is
13 willing to come to The Hague, I'm talking about 251, to keep it this way for 251.

14 But in any event, as I mentioned yesterday, as soon as we see that there is a possibility of
15 conflict, then we immediately go for video link with 251, and everything is ready for that.

16 Thank you.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:27:48] Give me a second, I will briefly consult my
18 colleagues.

19 (Trial Chamber confers)

20 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:29:20] So after brief, silent deliberation, Mr Bourgon,
21 Defence, the Chamber still insist on bringing Witness 251 during the second week of our
22 block, which means that it's probably unlikely that she could come in person, so -- because
23 the fact whether D-70 is coming or not is still not certain we can get to some time pressure,
24 and if we got information even tomorrow, you know, the day after tomorrow, it could be
25 too late. So that is why the Chamber insists of, in fact, keeping the original schedule,

1 which means that 251 should go after 243.

2 So I know that it's not fully convenient to you, but for the reasons we have already
3 indicated, the Chamber simply, in fact, orders to keep this order.

4 MR BOURGON: [9:30:33] Thank you, Mr President. We will abide by the Chamber's
5 instructions. Thank you.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:30:38] Any comment from -- even a little bit late.
7 Maybe I should ask you for your position earlier.

8 MS LUPING: [9:30:47] No comments, Mr President, your Honours. We leave it to the
9 Chamber to decide, as you have done.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:30:51] Fine.

11 And now we can proceed with the rest of testimony of Witness D-17. Ms Luping.

12 MS LUPING: [9:30:58] Mr President, your Honours, simply for planning purposes, I
13 thought it might be of use just to indicate at this stage that the Prosecution does believe it
14 may need the entirety of the remaining time. It may have implications as to how you
15 want to organise the hours and the sessions, and you may prefer to go on until tomorrow.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:31:19] Yes. One thing I also forgot to inform you
17 about is that the Chamber is not only capable to sit on Friday but also on Thursday
18 afternoon. So, in fact, at the moment we have at our disposal Wednesday and one,
19 maybe two sessions on Thursday, which in my view should be still feasible because you
20 still have roughly five hours. So my estimation is that we can exhaust four hours today
21 and I believe that one session in the morning should be enough for you. So I think it's
22 fine with all of us.

23 All right. So now, court usher, please escort Mr Witness into the courtroom.

24 (The witness enters the courtroom)

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:33:09] Good morning, Mr Witness. Are you feeling

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 okay to continue with your testimony?

2 WITNESS: DRC-D18-D-0017 (On former oath)

3 (The witness speaks Swahili)

4 THE WITNESS: [9:33:21] (Interpretation) Yes, I feel well.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:33:25] I'm glad to hear it.

6 You know it, but I have to make it again. It's my duty to remind you that you are still
7 under oath and you have to speak the truth and nothing but the truth.

8 And as concerns practical guidance, how to respond and what time to respond, please,
9 just keep the style you used yesterday and the day before yesterday. It was absolutely
10 fine, so no need to change anything. Just to assure myself so you understood my
11 instruction about duty to speak truth and nothing but the truth; am I correct?

12 THE WITNESS: [9:34:17] (Interpretation) Yes.

13 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:34:21] Fine. And now I'm giving floor to
14 representative of Prosecution, Ms Luping, who will continue in cross-examination of our
15 witness.

16 Ms Luping, you have the floor.

17 MS LUPING: [9:34:34] Thank you, Mr President.

18 QUESTIONED BY MS LUPING: (Continuing)

19 Q. [9:34:36] And good morning, Mr Witness.

20 A. [9:34:42] Good morning.

21 Q. [9:34:44] Now, Mr Witness, yesterday you were testifying that the type of
22 punishments used on recruits during training at Mandro, and now I quote, "Really
23 depends on who was deciding".

24 And this is at transcript 252, page 83, line 25 to page 84, line 3.

25 You also testified that you were not aware of any use of firing squads or executions

1 during training at Mandro and only knew of the use of a firing squad once, at Camp
2 Ndromo. And that's at transcript 252, page 84, lines 4 to 10.

3 Now, sir, my first question is this: Isn't it right that one of your roles at Mandro was to
4 punish recruits who tried to leave the Mandro training centre without permission?

5 A. [9:36:05] Yes. I said I was amongst the staff who were supposed to monitor
6 people who would flee from the camp or who would steal as well. We were entrusted
7 with a task of ensuring discipline.

8 Q. [9:36:32] And, sir, isn't it right that at Mandro training centre there was harsh
9 punishment of recruits?

10 A. [9:37:07] It's the same question that the Defence team asked me. I listed out the
11 different punishments that were administered.

12 Q. [9:37:30] Yes, sir, but just responding to my specific question, is it correct that there
13 was also harsh punishment at Mandro training centre?

14 A. [9:37:59] Very severe punishments were not administered. That's what I can say.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:38:04] Sorry to interrupt, Ms Luping. I would like to
16 put one additional and very concrete question.

17 Mr Witness, among the punishment used during the training of recruits, you haven't
18 mentioned beating. So according your knowledge there were no beating of recruits from
19 the part of instructors?

20 THE WITNESS: [9:38:47] (Interpretation) I told the Defence team that the recruits
21 were not beaten. I listed out the type of punishments that were administered.

22 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:39:01] Thank you, Mr Witness.

23 Ms Luping, please proceed.

24 MS LUPING: [9:39:07]

25 Q. [9:39:11] Isn't it right, sir, that in fact there could be shootings of recruits and others

1 for even the smallest of errors at Mandro?

2 A. [9:39:46] I would say it's a lie. I have never seen it with my eyes.

3 Q. [9:39:52] People deserted from Mandro because of the harsh punishment; is that
4 correct?

5 A. [9:40:21] That again is a lie, personally, I would say.

6 Q. [9:40:27] Mr Witness, Eric Mbabazi, he was the G5 of the UPC/FPLC; isn't that
7 right?

8 A. [9:40:53] I know. Yes, I know he was G5.

9 Q. [9:40:58] And as the G5, one of his roles was to receive complaints from soldiers
10 within the UPC/FPLC; is that correct?

11 A. [9:41:39] No. When I met him he was G5 in Bunia, but at that point of time he
12 was called PC morale because he actually kept the spirits up. That's what I know.

13 Q. [9:42:02] I'm not sure if there has been some problem in terms of interpretation.
14 I'm not asking where he was located, sir. I'm just talking about his functions at the time
15 he was the G5, not his functions as the PC morale, but as the G5. And I'll repeat my
16 question. Was it one of his jobs to receive complaints including from UPC/FPLC
17 soldiers?

18 A. [9:42:51] I replied to your question. I said that we -- he was called G5, but when I
19 met him he was giving -- he was keeping the spirits of the soldiers high.

20 Q. [9:43:21] That was one of his functions. His function was to keep the morale high.
21 And as part of that job to keep the morale high, didn't he also deal with complaints from
22 soldiers, sir? You haven't answered that part of my question yet.

23 A. [9:44:06] I will say that I'm not aware of that. In the beginning I told you that I
24 will tell you what I know and what I saw. I know the fact that he was called G5 and he
25 was PC morale. So he was in charge of keeping the morale high of soldiers.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Q. [9:44:37] Isn't it right that another one of his functions was to receive complaints
2 from civilians, from the population?

3 A. [9:45:10] I do not know. I can only tell you what I know and what I saw.

4 MS LUPING: [9:45:22] Mr President, with your leave, the Prosecution would ask for
5 permission to show a document from the Prosecution's own computer.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:45:35] Could you be more specific?

7 MS LUPING: [9:45:37] It is a document. It's from -- it is item 62. It's
8 DRC-OTP-0109-0136.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:45:49] And level of confidentiality?

10 MS LUPING: [9:45:51] I believe this can be treated as a public document.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:45:55] All right then. Mr Bourgon, any objection?

12 MR BOURGON: [9:46:00] If the witness can remove his earphones please,
13 Mr President.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:46:05] Mr Witness, could you kindly remove your
15 headphones. Thank you.

16 Mr Bourgon.

17 MR BOURGON: [9:46:13] Thank you, Mr President. I do not want to belabour the
18 point. My objection is probably premature but the document should be shown to him
19 and he should be asked whether he knows about this type of document. From his four
20 previous answers, no basis has been established to show this document to the witness.
21 He has said in four different answers what the G5 was doing, according to him, and he
22 said that he has no knowledge of the G5 taking complaints or writing reports.

23 So now we're going to attempt to show him a report that was prepared by someone where
24 we know that the last page of the report bears the signature or a signature and the name
25 of Mbabazi, but that has not been established in evidence and there were lots of debate as

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 to who is the author of this document. It was provided and admitted in evidence by a
2 witness who had no knowledge of the document itself.
3 So as long as we follow the proper procedure, I think there's enough already to say no, but
4 if the Chamber wants to allow the witness to take a look at the document before any
5 questions are put to him on it. Thank you, Mr President.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:47:33] Ms Luping, do you suppose that conditions we
7 set up in our conduct of proceeding decision will be met in this case for use of the
8 document with this witness?

9 MS LUPING: [9:47:43] Mr President, your Honours, this document has already been
10 admitted. The purpose of showing the document is not for the purposes of seeking to
11 authenticate it for admission purposes. I will not need to admit it through this witness.
12 As Defence counsel has already pointed out, it has been admitted. The sole purpose for
13 which I am proposing to show this document to the witness -- and we used exactly the
14 same procedure, your Honours, with Witness D-38 previously using exactly the same
15 document without these types of objections. The sole purpose is simply to refer the
16 witness to specific passages in the report, only two passages. He has already confirmed
17 that he is -- he knows the individual, the individual concerned who wrote the report; he
18 has confirmed that he knows what his function was within the UPC/FPLC. And what I
19 am proposing to do -- and he's already indicated that that role was also dealing with
20 morale of the troops. The two specific passages I am proposing to show to him, at page
21 141 -- first, I can tell you, your Honours, what I'm proposing to ask him about. The first
22 passage relates to a --

23 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:48:55] It's enough.

24 MS LUPING: [9:48:57] It's enough?

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:48:58] At the moment your objection is overruled. I

1 fully agree that this different approach concerns documents which should be potentially
2 admitted. Now the purpose of this exercise, only to confront, if I may say, witness with
3 some part of the document, and we will see. He can easily say, "I don't know a thing
4 about that" and it will be fine with us.

5 Ms Luping, please proceed.

6 MS LUPING: [9:49:23] Thank you, Mr President.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:49:25] Mr Bourgon. Yeah, it's okay.

8 Ms Luping.

9 MS LUPING: [9:49:29] Thank you. I believe the witness just simply needs to be asked
10 to put his headphones back on.

11 THE COURT OFFICER: [9:49:36] The document will be displayed on the evidence 2
12 channel.

13 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:49:55] Mr Bourgon.

14 MR BOURGON: [9:49:56] Thank you, Mr President. But of course this is a seven-page
15 document, and showing just one paragraph would not be fair to the witness. He needs
16 to see the whole document to see if he has ever seen this document or any documents of
17 the sort during his stay with the UPC. Thank you.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:50:14] Ms Luping, to be fair to the witness, I don't
19 know what part or what nature you would like to use, but at least you should really at
20 least make some summary what this document is about, who is the author, and then
21 simply to provide some context, not just to start with isolated part of this document.

22 MS LUPING: [9:50:35] Mr President, indeed, that was my indication. I will indicate; I
23 will help to navigate it. But as for the specific question that Defence counsel indicated I
24 need to ask, I believe he already repeated that objection, and it has already been overruled.
25 That was my understanding.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 MR BOURGON: [9:50:53] No, that is not correct, Mr President.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon.

3 MR BOURGON: I simply asked for the witness to be given a copy. That's what I asked,
4 nothing else. Thank you, Mr President.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:51:00] But I said that in my view to provide him with
6 the context, it's enough. It's no need for him at this moment -- maybe we'll change our
7 view -- but for the moment, to provide him and to allow him to read whole document.

8 That was why I asked Ms Luping to inform and to make summary of the document to the
9 witness, which in my view will be sufficient for using part of this document to confront
10 him with.

11 Ms Luping, please proceed.

12 MS LUPING: [9:51:31] Thank you, Mr President.

13 Q. [9:51:32] So, Mr Witness, you will see the first page of a document and I'm going to
14 be asking you questions relating to this document. It is, as you will see at the very top,
15 it's dated 6 November 2002. It is attentioned to the chef d'état general of the FPLC. You
16 will see that it is entitled (Interpretation) Monthly Report of Office 5. (Speaks English)
17 And I will ask my colleague -- actually, before I do, you'll see a reference there. I am
18 going to read it to you, and the first paragraph:

19 (Interpretation) "The chief commander of this department Mbabazi Eric, with nine staff,
20 sitting at the FPLC HQ in Bunia".

21 (Speaks English) And if my colleague could turn to the very last page, that's page 0142,
22 and to the very bottom of the page. And here we have a reference to "Mbabazi Eric,
23 commander, chef G5, état-major général/FPLC". Can you see that, sir?

24 A. [9:53:30] Should I start with the beginning? Could you tell me what paragraph
25 you're talking about or what line you're talking about, please.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Q. [9:53:36] I'm not talking about any paragraph, sir. I'm indicating to you the
2 signature at the very bottom of this report. I've indicated that there is a reference to the
3 function of the person who signed as the G5 of the état-major général of the FPLC. I'm
4 just simply --

5 THE INTERPRETER: General staff FPLC.

6 MS LUPING: -- showing different aspects of this document before asking you a question
7 and showing you the relevant paragraph. Do you see that, sir?

8 A. [9:54:09] Yes, I can read the name "Bambazi". With regard to document and the
9 signature, I don't know what questions you want to ask me, but what I've said from the
10 start is that I've only stated the things that I know. I was the (Redacted), but
11 when I was shown the document, whether it comes from whatever office, I have to be
12 asked questions about somebody, but I never used documents such as this one. If you
13 ask me questions, what basis, on what basis can I answer such questions?

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:54:53] I would like to intervene. So just to make it
15 clear, Mr Witness, you have never seen this document; am I correct?

16 THE WITNESS: [9:55:08] (Interpretation) I'll repeat what I said. What I said is that I
17 can only talk about things that I have seen or know. Where it concerns the document, I
18 didn't handle documents and I can't speak about documents that I don't know.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:55:25] Mr Witness, don't, you know, don't oppose to
20 put questions if you know -- don't know what questions would be about, but please try to
21 just to say -- my question was easy -- to answer, to say yes or no. So your answer is no,
22 fine. Have you ever seen this kind of report issued by G5? Again, yes or no?

23 THE WITNESS: [9:55:56] (Interpretation) My answer is no.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:55:59] Fine.

25 And the last question from my part: Were you even aware that part of the work of G5 is

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 issuing this kind of reports? Again, yes or no? Were you aware of that, the G5 is
2 producing some kind of reports?

3 THE WITNESS: [9:56:30] (Interpretation) Very briefly, I would say no.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:56:32] Fine.

5 Ms Luping, please proceed.

6 MS LUPING: [9:56:35] Thank you.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:56:36] Mr Bourgon.

8 MR BOURGON: [9:56:37] Mr President, I -- if the witness can remove his earphones,
9 please.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:56:43] Mr Witness, usual exercise. Thank you.
11 Mr Bourgon.

12 MR BOURGON: [9:56:49] Respectfully submitted, Mr President, the questions put to
13 the witness by the Chamber put in question his willingness to answer and his willingness
14 to answer the questions from the Chamber. But at page 17, at lines 3 to 4, the witness
15 said, "I was (Redacted), but when I was shown the document, whether it
16 comes from whatever office, I have to be asked questions about somebody, but I never
17 used document such as this one".

18 Mr President, I think the answer was already on the record and we make it look as the
19 witness doesn't want to answer. He's a bodyguard. He's never seen any documents.
20 It's unfair, Mr President, to make it -- to make the witness feel as though he's not
21 answering when he did provide the answer. Thank you.

22 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:57:45] Mr Bourgon, maybe I misunderstood
23 Mr Witness. If he's never seen that, what he would like to respond to, which is, I guess,
24 not his role. And now even if he has no knowledge of the document, my expectation is
25 that Ms Luping would like to confront him with some facts from the document, which I

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 don't see anything wrong on that.

2 Ms Luping, please.

3 MS LUPING: [9:58:14] Thank you, Mr President. I do note that we are in open session
4 at the moment. The witness unfortunately has referred to his job title and it's been
5 repeated. I don't believe that my questions now will be revealing of his identity in any
6 way. I believe we can continue in open session but it was just to note that.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:58:35] Thank you.

8 And so I'm giving order to redact details from our transcript mentioned by Ms Luping.

9 Now, Ms Luping, I also believe that you are sure about the nature of your potential
10 questions, if you are asking if that is safe, we can still remain in open session. If not, let
11 us know.

12 MS LUPING: [9:58:56] Yes, Mr President. I would now ask my colleague to turn to
13 page 0141.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:59:02] Mr Witness, please.

15 MS LUPING: [9:59:05] Thank you, Mr President.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:59:07] And, Mr Witness, sorry for, you know, forcing
17 you to -- for that exercise because otherwise you will have to leave the room, which is I
18 believe still more convenient for you just to remove your headphones. So thank you for
19 your indulgence.

20 Ms Luping, please proceed.

21 MS LUPING: [9:59:24] Thank you, Mr President.

22 Q. [9:59:28] So I'm going to read to you, sir, an extract from this document at page
23 0141 and it should appear on your screen. Can you see the document in front of you, sir?

24 A. [9:59:52] Yes. Yes, I can see a document which is on my screen.

25 Q. [9:59:59] Right. Well, I'm now going to read to you. It's the fourth paragraph in

1 this document. And it follows under a heading on the previous page, which is set out as
2 "Suggestions". Now, I'm going to read this extract in French:
3 (Interpretation) "We ask that we be told who has the right to execute because later we
4 will be missing soldiers. For small errors, for small errors, there's a firing squad. That is
5 the case in Tchomia, Mandro, and that is the subject of the desertion of our troops. And
6 the numbers are going down more and more. This is why they're leaving".

7 (Speaks English) Now, sir, isn't that the truth, that there were desertions from Mandro
8 because of these types of harsh punishments, even executions, for the smallest of errors?

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:01:38] Ms Luping, I don't find this question correct
10 because whether it was truth or not. Mister -- you can ask Mr Witness whether he has
11 knowledge about that, but whether it's -- because whether this report is truthful or not,
12 may be the author could say but not the witness. So please rephrase your question.

13 MS LUPING: [10:01:58] I'll rephrase my question, Mr President.

14 Q. [10:02:03] Now, sir, you have said that there were no such executions or harsh
15 punishments at Mandro. Now, the Prosecution's case is that indeed there were such
16 punishments at Mandro; do you agree with that?

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:02:29] Mr Bourgon, is it really necessary to intervene
18 now before witness will give his answer?

19 MR BOURGON: [10:02:37] Well, the answer is "such punishment". What is the "such"?
20 Is the "such" what's in the paragraph or is the "such" what the witness referred to earlier?
21 So that we have a clear answer.

22 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:02:49] Ms Luping.

23 MS LUPING: [10:02:52] I think it's clear, in fact, Mr President. I mean, I'm not sure to
24 what extent it is unclear. I've said harsh punishments "such as" executions. I'm not sure
25 what the ambiguity is in that.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:03:10] Mr Witness, maybe I will try to simplify
2 things.

3 You said something about punishment. Now Ms Luping quoted part of the report
4 prepared by G5 which -- and it's obviously that this, what is said in the report, is different
5 from your testimony. So, in fact, which is her full right, she cross-examined you about
6 this contradiction. Do you have any explanation for that? Because the report says
7 something different from what you have said about punishment and about firing for
8 minor, minor délits.

9 THE WITNESS: [10:04:06] (Interpretation) In order to answer this question, with
10 regard to what happened in Mandro, when I was in training where it concerns
11 punishment and execution, those are two different things. When I was in Mandro there
12 weren't executions. But with regards to the punishment, there were punishments when I
13 was there. But myself, I saw people were punished, but no executions.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:04:39] Ms Luping, please proceed.

15 MS LUPING: [10:04:41] Thank you, Mr President.

16 Q. [10:04:44] Now, Mr Witness, I'm going to read an extract from the previous page.
17 That's page 0140 that my colleague will be pulling up for us. Again, and these are the
18 complaints coming now from "de militaires" and I'm going to read the second point.
19 (Speaks French) -- my apologies.

20 I will just repeat that:

21 (Interpretation) "Insufficient military rations due to the greed of the superiors who try to
22 enrich themselves".

23 (Speaks English) Now, isn't that right, sir, that indeed there were insufficient military
24 rations for both recruits and soldiers alike?

25 A. [10:06:10] Quite briefly, I can say that this is the opposite of the truth. Where it

1 concerns the UPC, for rations, I would say there were business people who gave us beans,
2 maize and they came by lorry. This is what I saw when I was in Mandro. We received
3 rations, beans, but there weren't salaries paid.

4 Q. [10:06:49] When you say there were no salaries paid, do you mean for both recruits
5 and soldiers; is that right?

6 A. [10:07:12] I don't know if this is a general question with regards to the UPC. I
7 think that's a general question, that's why I gave a general answer. In the UPC, we didn't
8 have salaries. And that's the reason why they raised our morale all the time, but when it
9 came to the rations, it was the citizens of the country, the business people, who brought
10 food, brought it by truckload, and I saw them bring food to us. It was brought to us by
11 these business people.

12 Q. [10:07:49] Now, when you were at Mandro, it was Bosco Ntaganda who was in
13 charge of training; is that right?

14 A. [10:08:18] I haven't understood your question well when you speak about training.
15 Could you be so kind as to repeat your question.

16 Q. [10:08:25] You explained that you did training at Mandro. At that time, isn't it
17 right that Bosco Ntaganda was the commander in charge of training?

18 A. [10:08:55] I can say that at the time that I knew him as a major commander, but
19 there were other commanders who were responsible for the training centre who were
20 instructors.

21 Q. [10:09:11] Sir, just so I understand your response clearly, sir, are you saying, is it
22 your testimony that Bosco Ntaganda was not responsible at all for training at Mandro or
23 any other military camp of the FPLC; is that your testimony, sir?

24 A. [10:09:44] If I have to repeat my answer, I would say that he was a senior
25 commander. He carried out the inspection of the training centre, but there were other

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 people who were responsible for training, and they were responsible for the training
2 centre where the soldiers were.

3 Q. [10:10:12] Now, sir, you've heard of the UN MONUC?

4 A. [10:10:33] Yes, I know MONUC.

5 Q. [10:10:36] And you know that they had human rights officers?

6 A. [10:10:56] Yes. Yes, my response is affirmative.

7 Q. [10:10:59] And they had human rights officers who interviewed former UPC
8 soldiers; isn't that right?

9 A. [10:11:25] That's something I don't know. I can only talk about things I know and
10 saw, but I don't know how to answer your question.

11 MS LUPING: [10:11:37] I am going to ask for your leave, Mr President, to show a
12 document to the witness. It's item 63, DRC-OTP-0152-0286. Again, the purpose of this
13 is not to seek to authenticate the document. The document has been admitted. It's
14 purely for the sake of showing certain information contained in the document.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:12:03] Defence, I believe it will be the same situation
16 we faced a few minutes also, so do you want to repeat your objection or?

17 MR BOURGON: [10:12:12] I do not want to repeat the objection, but we could save lots
18 of time if we could just say what information is in the possession of the Prosecution and
19 move on. But if my colleague wants to take time and show the document, if we are
20 going to use a document as a basis to contradict, then the witness must see this 20-page
21 document before he can answer a question. Thank you.

22 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:12:38] Yes, I think I expressed my position and the
23 Chamber's position clearly, so as I said, in my view, it is the same situation, so please
24 proceed accordingly, Ms Luping.

25 MS LUPING: [10:12:50] Thank you, Mr President. And my colleague will now go to

1 paragraph 91, at page 0310 of the document.

2 Q. And I'm going to read a passage, sir, to you.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:13:01] But, please, again, just briefly inform

4 Mr Witness that it is a report issued by someone, just verbally provide him with some
5 short summary, and then you can move to quotation of details from this report.

6 MS LUPING: [10:13:14] Certainly, sir.

7 Q. [10:13:15] This is a report of the special investigation team of MONUC, that's the
8 human rights section of MONUC, of abuses committed in Ituri during the period of
9 January to March 2003. The report is dated June 2003. And the relevant section I'm
10 going to read to you, sir, is a summary of meetings that the human rights officers, in
11 particular, the child protection officers of MONUC of their meetings with former UPC
12 soldiers, including those at Mandro and Rwampara and including those who reported
13 Commandant Bosco as being one of the commanders in charge at Mandro.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:13:57] Ms Luping, you are making
15 perfectly -- probably too fast, am I correct?

16 THE COURT OFFICER: [10:14:03] You are, Mr President.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:14:04] Otherwise, it fully met my expectation what
18 you should do with this kind of document.

19 MS LUPING: [10:14:10] Thank you, Mr President. And my apologies to --

20 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:14:15] But not Mr Bourgon's expectation. Probably,
21 Mr Bourgon?

22 MR BOURGON: [10:14:19] Indeed, Mr President, it does not meet the expectations of
23 the Defence. Before any questions can be put, we need to know whether the witness
24 knows about anything about what was just mentioned by my colleague. What does he
25 know about special investigation team? What does he know about an investigation

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 conducted in January to March? What does he know about child protection officer?

2 The difference, Mr President, there's two things. If my colleague wants to use

3 information that she has, put to the witness, fine. But if she wants to use the document

4 as a basis to show why he knows or doesn't know, then she needs to show the document.

5 Thank you, Mr President.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:15:00] With due respect, Mr Bourgon, I disagree. In

7 such a case, if Ms Luping would like to quote from transcript from Lubanga case,

8 according your policy, she would have to ask him about the Court, about what is the

9 transcript and so on. I don't see such a need.

10 Ms Luping, please proceed.

11 MS LUPING: [10:15:23] Thank you, Mr President. And I would ask that if Defence

12 counsel is going to make also these types of submissions, that they are made in the

13 absence of the witness's hearing because I do not want this witness to be guided or led in

14 anyway in his responses.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:15:39] But I don't believe that this objection was

16 guiding anyway to Mr Witness, but, yes, we will have it in mind.

17 MS LUPING: [10:15:48] Thank you.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:15:48] Please proceed.

19 MS LUPING: [10:15:49] Thank you, Mr President.

20 Q. [10:15:51] So I'm now going to read to you, sir, an excerpt from this. And this

21 is -- at the beginning there's an explanation as to where the interviews took place

22 including at Mandro, Montawa, Rwampara, and Watsa. And the bit I'm going to read to

23 you is as follows: "Various commanders are reported to have been in charge in Mandro:

24 Commandant Abelanga, Commandant Americain, Commandant Bebwa, Commandant

25 Bosco, Commandant Fiston, Commandant Germain, Commandant Invisible, Chef Kahwa".

1 I'm only focusing, sir, on the part in Mandro. And now I'm going to read one sentence
2 here: "All the minors reported being badly treated and poorly fed".

3 Now, sir, isn't that right that at Mandro and in these other locations recruits were in fact
4 badly treated and badly fed?

5 A. [10:17:21] I don't know if we're going to understand ourselves. If I have to go
6 back to what I said before with regards to the food when I was training, I can say that the
7 members of the population were providing food so there was enough for everybody.

8 Q. [10:17:47] And what is your response, sir, to the report that recruits were badly
9 treated?

10 A. [10:18:22] Are you talking of poor treatment or mistreatment? What do you mean
11 by the people who were there to undergo military training? Could you explain a bit
12 more?

13 Q. [10:18:43] Well, it's not for me to testify, sir. The question is really, is it right or
14 not what's in this report? Was there bad treatment? That is all. Now, how you
15 interpret that I cannot comment. The report states "bad treatment"
16 and I'm just asking you if that's right or not.

17 A. [10:19:14] I will say the following. I underwent a training programme there. We
18 can't talk of mistreatment for people who were going to undergo military training, and
19 this is precisely why I don't agree with you.

20 Q. [10:19:33] All right, sir. I'm going to change topics now and I'm going to move
21 back in time. And this is to consider the moment before you went to Mandro and you
22 explained that you were in Mongbwalu living there.

23 Now, sir, isn't it right that before you went to Mandro for training that there were Lendu
24 combatants present in Mongbwalu?

25 A. [10:20:19] This is what I will say. When I met the Defence team, I told them that

1 there was a group of Hema traders or businessmen who were doing trading in Bunia,
2 Nyangarai. They were maltreated, their belongings were confiscated, and at that time I
3 was in Bunia, and that's what I got to know.

4 Q. [10:20:53] Thank you, sir. And you did, indeed, give us that testimony already.
5 My question is different, sir, and I'm talking about the Lendu combatants in Mongbwalu
6 before you went to Mandro. I just want to ask you about those Lendu combatants.
7 First of all, it's right they were present there, weren't they?

8 A. [10:21:34] When I met the Defence team, we talked about this group. This group
9 was preparing in Sayo. Sayo is in Mongbwalu. This is why we left. And I had to stop
10 my business and leave this place.

11 Q. [10:21:56] And these Lendu combatants, isn't it right that they would wear
12 traditional items like animal skins, fetishes and grasses?

13 A. [10:22:33] This happened after I left this place. When I was there, this did not
14 happen. And the people who were there after me saw this and they confirmed this.

15 Q. [10:23:33] And at any time did you see combatants, Lendu combatants, wearing
16 this type of clothing, with your own eyes?

17 A. [10:24:02] I'll just come -- go over what I said. Now, I can tell you what I
18 experienced and what I saw. When all this happened I wasn't there. My parents and
19 those who stayed on saw all this. And it's true, this is how things happened.

20 Q. [10:24:36] Now, sir, you described how the Lendu would attack Hema, and it was
21 this period between 2002 to 2003. Isn't it right, sir, that in the same time period, 2002
22 to 2003, that the Hema also attacked the Lendu?

23 A. [10:25:26] I thought things were clear. There was hatred on both sides. I would
24 say that both sides were trying to protect themselves and defend themselves. We
25 understood subsequently that there was no solution possible, and this is why we took

1 measures and we started living just like before.

2 Q. [10:26:23] I'm now going to change topics, sir, now.

3 Now, you have testified about the -- an incident at Songolo and you mentioned a
4 UPC/FPLC commander called Didier. Now, my first question, sir, is it right that
5 Commander Didier was an Alur?

6 A. [10:26:57] It is possible that Didier was Alur.

7 Q. [10:27:14] And Commander Bagonza, he was a battalion commander in Djugu; is
8 that right?

9 A. [10:27:34] Commander Bagonza, I think he was a commander in the Bunia axis and
10 this is exactly where he died.

11 Q. [10:28:03] Do you recall the commander who was Bosco Ntaganda's second in
12 command in June 2003?

13 A. [10:28:38] When I met the Defence team, and in the beginning of my testimony, I
14 said that I had a problem with dates, but to the best of my knowledge, after Kisembo
15 changed the configuration of the FPLC, it was Bosco who was in charge and his deputy
16 was Linganga. I don't know if you're referring to the same period.

17 Q. [10:29:12] Thank you, sir. I'm referring to a slightly later period. And I would
18 refer to Commander Bagonza.

19 A. [10:29:40] No, Bagonza died when Kisembo changed the configuration of the
20 armed group. The deputy of Mr Bosco was Mr Linganga.

21 MS LUPING: [10:29:59] I'd now like to show an extract to you. It's from a UN
22 MONUC report, and I would again ask leave of the Chamber to show it on the
23 Prosecution side. Again, it's the same exercise. It's simply showing an extract and
24 confronting with an extract, and it's item 64. It's DRC-OTP-0152-0256. And I will be
25 quoting a specific passage from this report, and I can explain first to the witness what this

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 report is.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:30:36] And before doing that, I would just like to
3 assure myself the document is public.

4 MS LUPING: [10:30:42] Actually, in this instance it might be better to retain its
5 confidential status because of certain details that are included in it.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:30:57] So and because we will discuss that, it will be
7 better to move into private session; am I correct?

8 MS LUPING: [10:31:05] Yes, indeed.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:31:07] So court officer, please.
10 Mr Bourgon.

11 (Private session at 10.31 a.m.)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)
2 (Redacted)
3 (Redacted)
4 (Redacted)
5 (Redacted)
6 (Redacted)
7 (Redacted)
8 (Redacted)
9 (Redacted)
10 (Redacted)
11 (Redacted)
12 (Recess taken at 10.55 a.m.)
13 (Upon resuming in open session at 11.26 a.m.)
14 THE COURT USHER: [11:26:06] All rise.
15 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:26:28] So we will proceed with next part of testimony
16 of our witness, but I see now Mr Bourgon on his feet.
17 Mr Bourgon, you have the floor, and we are in open session.
18 MR BOURGON: [11:26:39] Thank you, Mr President. I would just like to make three
19 transcript corrections to -- at least to pre-request. The first one has to do with the French
20 transcript, page 28, lines 6 to 7, and the corresponding English version at page 31, lines 5
21 to 6. What we've heard from the Defence side in Swahili is completely different from
22 both versions that is -- that are in the transcript. And we'd like the audio to be listened
23 again.
24 The second request is page 33, line 11 in French, and page 36, line 15 in English. In this
25 one we believe that the French version is the correct version and it is material to the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 response given by the witness.

2 The third and last request is page 38, in English, lines 24 and 25, and page 35, lines 23 and
3 25 in French. We believe, Mr President, based on what we've heard, that the -- both
4 versions are incorrect, and this had to do with the manner in which the witness responded
5 to a specific question. We believe that the three -- the audio should be listened again on
6 those three instances. Thank you, Mr President.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:28:14] Noted. Ms Luping, any -- Ms Luping, any
8 immediate reaction on the request?

9 MS LUPING: [11:28:20] No immediate reactions, Mr President. We'd have to check
10 what references are being referred to.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:28:26] But I saw Ms Pellet. Ms Pellet, please.

12 MS PELLET: [11:28:30] (Interpretation) Thank you, your Honour. It doesn't concern
13 the request for corrections, but just for the record to indicate that Vony Rambolamanana
14 has come back to the courtroom. Thank you.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:28:45] Thank you, Ms Pellet.

16 So the Chamber as usual fully supports verification of piece of the transcript as specified
17 by Mr Bourgon.

18 Now we can proceed with the next part. And caveat, gentle caveat to you, Ms Luping.

19 We will have to finish this session 11.35 sharp. Now please proceed.

20 MS LUPING: [11:29:10] Thank you, Mr President. And I would ask for your leave for
21 us to move into private session because I do believe that the next questions are of an
22 identifying nature.

23 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:29:20] I see, Ms Luping, that you are not attentively
24 listening to me because I said 11.35, which should be in five minutes. And I was
25 obviously wrong. It was -- I have to correct myself -- 12.35. And now let's move into

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 private session.
- 2 (Private session at 11.29 a.m.)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Open session at 12.03 p.m.)

5 THE COURT OFFICER: [12:03:15] We are in open session, Mr President.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:03:21] Thank you, court officer.

7 Public, at the public gallery, I would like to inform you that at the moment we have a
8 short break because we are waiting for the accused which is excused for a while, but we
9 will -- witness, sorry, sorry. It's my fault. So we are waiting for the witness, who is
10 excused for a while. We will proceed soon, but we will proceed in the regime of private
11 session because this witness is protected one and he got granted d that his identity will
12 not be revealed to the public, so as soon there is a risk that potential question, questions
13 put to him could reveal his identity, we will have to remain in the regime of private
14 session, which will be the case for some next, next minutes.

15 Mr Bourgon, do you want anything?

16 MR BOURGON: [12:04:22] Yes, Mr President. I would like to apologise to my
17 colleague. The reference that she, that my colleague was using can be found at page 68,
18 lines 3 to 6 in transcript 253.

19 (The witness enters the courtroom)

20 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:04:40] And I appreciate your cooperative approach,
21 Mr Bourgon.

22 Now we have to move into private session. And the witness is back.

23 (Private session at 12.04 p.m.)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 Page redacted – Private session.

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted – Private session.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Recess taken at 12.35 p.m.)
- 18 (Upon resuming in open session at 2.17 p.m.)
- 19 THE COURT USHER: [14:17:14] All rise.
- 20 Please be seated.
- 21 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:17:37] Good morning, everybody. Good morning,
- 22 Mr Witness. I believe nothing prevents us from direct continuation with
- 23 cross-examination of our witness.
- 24 So, Ms Luping, you have the floor and we are in open session.
- 25 MS LUPING: [14:17:53] Thank you, Mr President. I --

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:17:58] Sorry. I see Mr Bourgon.

2 Mr Bourgon.

3 MR BOURGON: [14:18:02] Thank you, Mr President. I understand that my colleague
4 will go back on the same issue that we were just when we left off and I did bring to the
5 attention of my colleague that there was some difficulties with the transcript at page 72,
6 lines 4 to 11. And in French it is page 66, lines 24 to 67. A number of words according
7 to what we have heard in Swahili are missing from this long answer, like many words if
8 not whole sentences. Maybe the witness is speaking too fast, or -- but this answer should
9 be maybe done over again because there were some material words missing from that
10 response. Thank you.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:18:50] Ms Luping, it's up to you whether you will
12 follow advice of Mr Bourgon, so --

13 MS LUPING: [14:18:56] Mr President, what I was going to propose to do, actually, is I
14 did see at least the parts that had been captured. I agree that there should be an audio
15 check of the answer. At this stage, though, I wasn't proposing to ask any specific
16 questions. There would be one point I'm going to ask from what I could see of the
17 transcript and the witness can then complete the answer there. But otherwise, I had
18 separate questions to ask relating to the same point.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:19:21] As I said, it is up to you so please proceed.

20 MS LUPING: [14:19:25] Thank you. And I should just note that I -- there is something
21 wrong with my computer. I can see Transcend but I am not able to follow the French
22 transcript. And it is apparently going to be looked to, but I just wanted to explain I only
23 have recourse at the moment only to the English transcript, not the French.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:19:43] Well noted.

25 Mr Bourgon.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 MR BOURGON: Will that audio part be checked, those lines that I've mentioned?

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:19:51] Yes, yes. There was in fact not request. But,
3 yeah, from the part of the Chamber we support verification as you proposed.

4 MR BOURGON: [14:19:59] Thank you, Mr President.

5 MS LUPING: [14:20:03]

6 Q. [14:20:03] So good afternoon, Mr Witness. Now, I'm --

7 A. [14:20:08] Jambo.

8 Q. [14:20:09] -- I will be asking you a few more questions about this, but not related to
9 what you said just before the break. But just to clarify, you described how a forward
10 group led by Commander Kasangaki went to Sayo. (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 MS LUPING: [14:21:06] My apologies, your Honours. Mr President, it has just been
15 brought to my attention that we were in open session. That was my fault. I had
16 forgotten. If we could, with your leave, seek to go into private session, and I assume that
17 the various points that might identify the witness will need to be redacted. And my
18 apologies.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:21:26] Yeah, for sure. We will move into private
20 session. And I'm just not sure that your question or even the answer should reveal
21 identity.

22 Now let's move into private session.

23 (Private session at 2.21 p.m.)

24 (Redacted)

25 (Redacted).

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted – Private session.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Open session at 2.42 p.m.)

17 THE COURT OFFICER: [14:42:51] We are in open session, Mr President.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:43:02] Thank you, court officer.

19 Ms Luping, please proceed.

20 MS LUPING: [14:43:07] Thank you, Mr President.

21 Q. [14:43:12] Now, Mr Witness, you testified about an operation in the area of Zumbe,
22 Ezekere and you stated that Lendu combatants had stolen cattle from Mandro. And you
23 said the objective was to chase the enemy and to get back the stolen cattle.

24 Now, my first question, sir, is: Zumbe and Ezekere, they are both Lendu villages; is that
25 right?

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 A. [14:43:56] That's right.

2 Q. [14:43:57] And at the time of this operation in 2002 there were still civilians living
3 there, right, not just soldiers?

4 A. [14:44:14] That's right.

5 Q. [14:44:16] And in the operation, the FPLC used a heavy weapon called a recoilless
6 in their operation to retrieve cattle from Zumbe and Ezekere; is that correct?

7 A. [14:44:37] That's right. And I also said that we moved and we used this recoilless.

8 Q. [14:45:01] And in that -- after that operation the UPC/FPLC stayed for a few days;
9 correct?

10 A. [14:45:17] That's right.

11 Q. [14:45:19] And your aim was to stop the Lendu from returning; is that right?

12 A. [14:45:27] Could you please repeat your question?

13 Q. [14:45:52] You confirm that you stayed at Zumbe for a few days or the UPC/FPLC
14 forces stayed for a few days. And isn't it right that the purpose of this was to stop the
15 Lendu from returning?

16 A. [14:46:27] Well, firstly, for this village, I can say there are a few houses on the hill
17 and in the valley. The reason we stayed there was to make sure that they could not come
18 back to the village. That's why we more or less camped there, why we stayed there.

19 Q. [14:47:01] And the UPC/FPLC also placed landmines there and this was also to
20 stop the Lendu from returning; right?

21 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:47:18] Hold on, Mr Witness. Hold on.

22 Mr Bourgon.

23 MR BOURGON: [14:47:22] Thank you, Mr President. To my recollection this is
24 nowhere to be found in his testimony or statement. I'd like to know what is -- is it a
25 suggestion or is it something that we should know of before the question is asked?

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Thank you.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:47:36] Ms Luping.

3 MS LUPING: [14:47:37] Mr President, if the witness could please remove his
4 headphones.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:47:42] Mr Witness, please.

6 Thank you.

7 Ms Luping, you may proceed.

8 MS LUPING: [14:47:48] Yes. Mr President, your Honours, the Prosecution does have
9 a good-faith basis on which to put this question. We are in cross-examination. We do
10 not have to limit ourselves to what appears either in his prior testimony or in his
11 statement. Indeed this is part of the Prosecution's case, part of the case and also was a
12 description of various landmines that were placed in there. There has been disclosure of
13 this information to the Defence. So that is the basis, your Honours.

14 And I would ask that if these types of objections are being made, to avoid any kind of
15 suggestion to the witness as to how he responds, if Defence counsel could please make
16 these types of objections with the witness's headphones off.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:48:29] Yeah, they were off.

18 And just, Mr Bourgon, I think it's -- Ms Luping didn't explicitly say that it's proposal, but
19 she said from the, I would say, articulation of her question finishing by saying "right"? I at
20 least understand that as a proposal. So do you want to comment it?

21 MR BOURGON: [14:48:53] Mr President, even if it's a proposal it requires, as I
22 colleague referred to, a good-faith basis. A good-faith basis must be some information in
23 the possession of the Prosecution normally that has already been admitted in evidence so
24 we can say -- we challenge the witness with something we know or we think we know.
25 If it's something that is not in evidence, in any event, the Defence should be aware of it.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 If there's a suggestion put to a witness it must be based on something that is -- that we
2 know of, that this is what we've been operating since the beginning of this case, always
3 having a good-faith basis. My colleague says that the Prosecution does have a good-faith
4 basis. We are simply requesting to know what is that good-faith basis because I don't
5 know where that information comes from. Thank you.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:49:44] Ms Luping, do you want to -- because if my
7 memory serves me well, it's not the first time we face this information, so whether it's on
8 the basis of good faith or not, it's maybe a little bit subjective. But for sure I can confirm
9 myself that it's not the first time we face this fact as alleged, as alleged at least.

10 MS LUPING: [14:50:08] Yes, that --

11 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:50:09] Ms Luping.

12 MS LUPING: [14:50:10] Yes, that's correct, Mr President. Well, first of all, it is
13 contained in documentary evidence that has been disclosed to the Defence. And in
14 addition to that, there have been various witnesses who have testified about the events. I
15 have not got at my disposal the specific witness references about the events in Zumbe, but
16 certainly there's documentary evidence that I've included in my outline.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:50:34] It's fine.

18 The objection, if it was objection, is overruled. You may proceed.

19 MS LUPING: [14:50:43] If the witness could please return his headphones.

20 Q. [14:50:57] Mr Witness, isn't it correct that there were landmines that were used in
21 Zumbe by UPC/FPLC forces; is that right?

22 A. [14:51:28] In Zumbe we did not use any mines.

23 Q. [14:51:36] Now, Mr Witness, you stated or you testified that you ate chickens and
24 goats during the time that you were staying in Zumbe; is that correct?

25 A. [14:52:09] Yes. We were following the cattle and, because of that, they killed all

1 the cattle and while we were there, therefore we ate chicken and goats.

2 Q. [14:52:27] And you did that in other operations too that you would eat the food or
3 you would take food from the places where there were other FPLC operations?

4 A. [14:52:59] I said that we spent three days there. We were not going to fast for
5 three days. And that is why I'm explaining to you what I recall. I was asked to tell the
6 truth and I am telling you what actually happened.

7 Q. [14:53:21] Now, Mr Witness, you testified previously that there was an abundance
8 of rations, military rations, you explained that businessmen had brought large amounts of
9 supplies for the UPC/FPLC. So if I understand your testimony now, you did not have
10 this great abundance of supplies with you at Zumbe; is that correct?

11 A. [14:53:55] Try to picture the situation. We tried to follow people who had stolen
12 goods. We weren't going to take ammunition and rations at the same time. I talked
13 about rations, but that was for a different case.

14 Q. [14:54:29] So just to understand how the FPLC would operate, when you went on
15 other operations and if you had to stay for any period of time, would you take food
16 supplies from the inhabitants during those or after those other operations?

17 A. [14:55:01] When our aim was to install ourselves in a place, then we organised
18 what was necessary, but here we were following goods that had to have been taken and
19 we were trying to ensure that they would no longer come back and disturb the population.
20 This was a different objective, it was different. If we went to Bunia, we made the
21 necessary preparations, but here the preparations were different.

22 Q. [14:55:38] Now, this operation in Zumbe when the UPC stayed for some days,
23 there are various reports of an operation when the UPC stayed in Zumbe after the
24 inhabitants fled on 15 and 16 October 2002, in fact this is the only operation where it's
25 reported that the UPC stayed. Am I right that there were no other operations when the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 UPC were able to take over Zumbe and stay for such a period of time?

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:56:28] Hold on, Mr Witness.

3 Mr Bourgon, should I ask --

4 MR BOURGON: Yes, Mr President.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:56:33] Mr Witness, please remove your headphones
6 again.

7 Mr Bourgon.

8 MR BOURGON: [14:56:40] Mr President, we are here, we need the good-faith basis as
9 to what those reports are about 15 and 16 October 2002. I do not know where this
10 information comes from. It does not come from this witness, whether in his statement or
11 his testimony.

12 I think I know where it might come from, but in this case it must be made clear because
13 earlier on my colleague made a suggestion that landmines were used. When I try to
14 verify and to find where this information comes from, the only thing I can find is that it
15 comes from the testimony of the witness we are challenging who was not there. Is it the
16 same in this case? Because putting a question to the witness saying "we have reports", if
17 the only report they have is the testimony of this witness, somehow it cannot be put to the
18 witness as being a truth before asking a question because that date, we know that this
19 date -- we believe this date is wrong, but the witness does not know the date, but we
20 should put something to him that we have a good-faith basis. I don't think this is a
21 good-faith basis if it comes from a witness who is alleged not even to have been there
22 unless we say who that witness is.

23 And I would agree if my colleague would want to identify, even though it is a witness in
24 this case, I don't think there's an issue of danger, but if it's going to be the only source. If
25 my colleague has another source, then it's different and I stand to be corrected. Thank

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 you.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:58:22] Ms Luping, I think it would be fair to clarify
3 the source, even in a general way whether it's from testimony or from report of some
4 organisation.

5 MS LUPING: [14:58:29] Mr President, I was fully intending to go to the reports. This
6 is just me setting the foundation for my questions. It's a little bit premature in our
7 submission, your Honours.

8 I have three documents. I'm so happy to share them with Defence counsel and then I
9 will be more than happy to share that good-faith basis. I'll be in fact quoting from these
10 various excerpts from these reports. I can tell you now that two of them have been
11 admitted, one being the UN special report on Ituri, the other one being a UN mapping
12 report, and the reference to landmines is also in the special report on Ituri, both of which
13 have been admitted, your Honours.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:59:06] But to keep equal treatment, I remember that
15 during the Prosecution case we also in fact asked Defence, who tried to challenge some
16 witnesses by saying "we have information", so we also asked them to be more specific
17 about whether they heard it from witnesses or -- so it was my concern that you, just
18 maybe you could add the report comes from witnesses in this court or from MONUC, I
19 don't know. So just to put this context to Mr Witness. Otherwise I'm fine.
20 Mr Witness, take your headset back.

21 MS LUPING: [15:00:02] Thank you, Mr President.

22 Q. [15:00:04] So, Mr Witness, I'm going to repeat my question again. I had been
23 mentioning information contained in reports and I will come to those in a moment, and I
24 will explain that two of those reports to which I will be referring are reports of the United
25 Nations, the UN, including one that was written by the special investigation team, human

1 rights officers of UN MONUC.

2 But before I come to those reports, sir, I will repeat my question to you which is: Isn't it
3 right that the incident in which the UPC stayed in Zumbe for two days, on 15 and 16
4 October 2002, isn't it right that there were no other instances when the FPLC were able to
5 actually take over Zumbe; is that correct?

6 A. [15:01:23] I didn't understand the last part of your question.

7 Q. [15:01:29] I will rephrase my question. Were there any other FPLC operations in
8 Zumbe where the FPLC were able to stay for such a long period of time, for two or more
9 days?

10 A. [15:02:02] As I reminded you, I am not -- I don't find it easy to remember dates. I
11 explained the operation. People came and stole cattle. And that's why we went there.
12 If there was another later operation, then I'm not aware of it. I'm talking about the
13 operation with which I am familiar.

14 Q. [15:02:31] And so I understand your testimony, sir, is it your testimony that in the
15 operation that you described in Zumbe, that no civilians were killed, no Lendu civilians; is
16 that correct?

17 A. [15:02:59] When I went there I didn't see that. I've said that I am telling you what
18 I saw and what I experienced. We went there because they had stolen cattle and killed
19 the cattle. There are a lot of hills in this region and there's a valley. They fled. So I
20 didn't see what you're suggesting.

21 Q. [15:03:31] And based on that response, would it be your testimony then that no
22 women were raped in Zumbe?

23 A. [15:03:53] No, I didn't see that.

24 Q. [15:03:59] Now, isn't it right, sir, that the UPC set fire to a large number of
25 buildings in Zumbe, including the health centres and the schools?

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 A. [15:04:14] No. When I talk about the region where we were following the stolen
2 cattle, I would say there were not many houses there. It's a very hilly valley region.
3 There was an area where we were walking. And as I said to the Defence team, there
4 were goats that had remained, because they had already killed all the cows. That's why
5 the goats that had been left behind were burnt in a house. That's what I can remember
6 and that's what I am testifying.

7 Q. [15:05:19] But isn't it right, sir, that other than the goats and the chickens that the
8 FPLC took, there was massive pillaging in Zumbe?

9 A. [15:05:43] I told you that that day I went there. What could have been looted in
10 these houses that were on the hills and in the valleys, I can't imagine anything of note that
11 could have been stolen or looted.

12 MS LUPING: [15:06:14] Mr President, with your leave, I would now seek leave to show
13 the first of three documents that we'd like to show to the witness. The first has been
14 admitted. It's DRC-OTP-0074-0422.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:06:31] So let's go step by step. So now let's start
16 with the first document and then we will proceed.

17 Defence, any objection to use this document with Mr Witness?

18 MR BOURGON: [15:06:49] No, Mr President.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:06:50] Very well then.

20 THE COURT OFFICER: [15:06:59] Ms Luping, would you like the Registry to publish
21 the document or are you doing it.

22 MS LUPING: [15:07:04] My apologies for not making that clear, court officer. The
23 Prosecution will be showing the document.

24 THE COURT OFFICER: [15:07:11] It will be published on the evidence 2 channel.

25 MS LUPING: [15:07:14] Thank you. And sorry, I should have asked with the leave of

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 the Presiding Judge.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:07:20] Fine with me. And I suppose that the
3 document is not confidential.

4 MS LUPING: [15:07:25] It is public. It can be published publicly.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:07:28] All right.

6 MS LUPING:

7 Q. [15:07:44] So, Mr Witness, you have in front of you a document. I would ask my
8 colleague to enlarge it somewhat. It is dated 16 July 2004 and it is a report to the United
9 Nations Security Council. I'll ask him to turn to the second page. As you will see there
10 in the heading, it is a special report on the events in Ituri covering a period from
11 January 2002 to December 2003. And this report is based on investigations conducted by
12 the UN MONUC special investigation team that was operating in Ituri and investigating
13 events there in that time.

14 I'm now going to take you to paragraph 63 in this report. So you should have paragraph
15 63 in front of you, sir. I'm going to read it to you. It is in English but you will receive a
16 translation.

17 "In 2002 and 2003, the groupement experienced a total of 11 attacks with 445 civilian
18 victims of killing, according to a Lendu teacher who took notes of each event. The most
19 serious attacks occurred on 15 and 16 October 2002, when Hema militias, together with
20 UPDF from Bogoro, attacked Zumbe and stayed there for 48 hours. From Zumbe, the
21 attackers burned all the surrounding villages, killed around 125 civilians and planted
22 several anti-personnel mines".

23 Now, Mr Witness, before asking you questions about this specific report, as the
24 information contained in these reports is very similar, I'm going to move to the next
25 document, with the leave of the Presiding Judge, and then I will summarise my questions

1 to you after seeing this information.

2 And the second report is also a report of the United Nations, it's called the UN mapping
3 report.

4 MS LUPING: But I would actually ask some guidance from the Chamber on this. The
5 version that has been admitted as evidence, Mr President, is the French version, and I can
6 read the French version. There is also an English version, which has not been admitted.
7 I can also read from the English. It is what you prefer.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:11:12] Defence, your position?

9 MR BOURGON: [15:11:16] Well, regarding the second document, Mr President, the
10 only parts of this report have been admitted in evidence. I am not sure if my colleague
11 wants to refer to the parts that have been admitted in evidence or with different parts.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:11:32] But we, I think, clearly said that it's not
13 *condicio sine qua non* whether the evidence of the concrete part has been admitted.

14 MR BOURGON: [15:11:45] Then we have no objection, Mr President.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:11:48] So it's up to you then, Ms Luping, which
16 version you would prefer.

17 MS LUPING: [15:11:53] Thank you, Mr President. I will just simply refer for the
18 record to the French version, just so that we have the ERN, but then I will read from the
19 English. I will give both references. So the French version is DRC-OTP-1061-0212, but
20 the passage that I'm going to be reading from is the English version, DRC-OTP-1061-0793,
21 at page 1028, paragraph 414.

22 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:12:26] In the meantime, one correction to the
23 transcript, English version, page 96, line 24. The Latin term I said was *sine qua non*,
24 condition without -- which is not possible to do something, *sine qua non*.

25 Ms Luping, you may proceed.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 MS LUPING: [15:12:52]

2 Q. I'm just going to explain what this report is, sir. It's, again, from a report conducted
3 by the United Nations concerning events between March 1993 and June 2003. The report
4 itself is dated August 2010 and the title of the report is Report of the Mapping Exercise
5 Documenting the Most Serious Violations of Human Rights and International
6 Humanitarian Law Committed Within the Territory of the Democratic Republic of Congo
7 between March 1993 and June 2003.

8 And now I will ask my colleague to go to paragraph 414.

9 I'm only going to read part of this paragraph, sir. It's the first bullet point.

10 "Between 15 and 16 October 2002, UPC militiamen killed at least 180 people, including
11 civilians, in Zumbe in the Walendu-Tatsi community. The militiamen also raped at least
12 50 women. Most of the victims were killed with machetes or spears. Some were shot
13 dead. Some survived but were badly mutilated. Having looted large amounts of
14 property and stolen 1,500 head of cattle, the UPC troops set fire to the village, destroying
15 more than 500 buildings, including health centres and schools. Zumbe was an FRPI
16 fiefdom".

17 And finally, Mr President, with your leave, I would seek to show the witness extracts
18 from another document, but this document has not been admitted. It's simply for
19 Chamber's information, and that's DRC-OTP-0194-0348.

20 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:16:10] And sorry, and Ms Luping, so as regards the
21 previous, the second document, you don't have any question, or you don't ask any
22 comment from Mr Witness; you would like to make it later?

23 MS LUPING: [15:16:22] Exactly. At this stage, Mr President, what I'm doing is, I'm
24 simply referring to relevant extracts with very similar information, and then I will simply
25 be summarising my questions relating to all three documents, with your leave.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:16:34] All right then.

2 MS LUPING: [15:16:51] And in the meantime, just to explain to the witness that this is
3 a document dated 15 November 2002. It's written by the Communaute Lendu de Base,
4 written at Gety-Etat. It's written to the president of the RCD-K/ML in Beni and copied to
5 others. And I would ask my colleague to scroll down further.

6 So that was the covering letter, sir. And it's -- the letter explains that it is a transmission
7 of a report. And I would ask my colleague now to turn to page 0351, which is part of the
8 report that was attached, at paragraph 9, at the very top. Okay.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:18:00] Hold on, Ms Luping.
10 Mr Bourgon.

11 MR BOURGON: [15:18:03] Thank you, Mr President. If the witness can remove his
12 earphones, please.

13 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:18:07] Certainly.

14 Mr Witness, yeah, you have heard it.

15 Mr Bourgon, please proceed.

16 MR BOURGON: [15:18:14] Thank you, Mr President. First, I note for the record that
17 the previous document referred to by my colleague, the paragraphs are not admitted in
18 evidence. I understand that the Trial Chamber believes that it is possible and -- to put a
19 question to a witness. However, very little information as to how this information was
20 obtained and who obtained it and when it was obtained has been given to the witness.
21 The document we now have is a document which -- at least the witness must be informed
22 more about the document itself. This is a document written by a community of persons
23 from the Lendu community, it is kind of a complaint report. What is in evidence, what is
24 not in evidence if it's going to be authorised should at least be communicated to the
25 witness so he knows what weight or what these reports have.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Now, then he can -- then my colleague, it's open to contradict the witness on the basis of
2 his evidence which we know is evidence already and -- but at least the witness must know
3 that these --

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:19:31] Mr Bourgon, I fully agree you.

5 MR BOURGON: [15:19:32] Thank you.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:19:33] That's why Ms -- I think I already indicated
7 that in our previous decisions, or rulings that the source of the information, if the
8 document is not admitted in evidence, should be made absolutely clear. And the aspects
9 of this document mentioned by Mr Bourgon, that it's a report written down by, in fact,
10 Lendus is very, very material for -- and to be made known to Mr Witness.

11 MS LUPING: [15:19:59] Mr President, I have no disagreement with that, which is why
12 at the very beginning on the very first page I indicated to this witness that it was written
13 by the "communaute Lendu de base". And he will understand through his translation
14 that it's the Lendu community that has written this letter. So I don't believe,
15 Mr President, that I have withheld any information from the witness. Quite the contrary.
16 I believe I am being very forthcoming.

17 And pursuant to your instructions, Mr President, I have been summarising the content
18 and the nature of the document as I've been going along.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:20:30] All right.

20 Mr Witness, could you take your headphones back. Just to be sure, Mr Witness, have
21 you noticed - and Ms Luping have already mentioned it, but it's important for both
22 parties - what is the source of this report, who wrote this report? Do you know that? Do
23 you remember that, what she said to you?

24 Okay, then I can repeat it. It's report written by Lendu community. Is it clear?

25 THE WITNESS: [15:21:12] Ndiyo.

1 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:21:14] All right.
2 Ms Luping, please proceed.
3 MS LUPING: [15:21:17] Thank you.
4 Q. [15:21:17] So looking at paragraph 9, sir, I'm going to read the extract for you
5 which is in French in front of you. So it's:
6 (Interpretation) "Tuesday, 15/10/2002. Unprecedented attack on the locality of Zumbe
7 by the same army. The localities of Kabutso, Likoni, Masu, Zaba, Buy-Hu, Zumbe, were
8 completely pillaged.
9 The result: 215 civilians dead. 62 wounded by firearms of all calibre and anti-personnel
10 mines. Systematic pillaging and setting to light of 2 health centres, 6 schools, 4 churches,
11 all the houses of the localities that were just cited. 83 bicycles, 15 motorcycles, 180 radio
12 sets, 19 sewing machines".
13 (Speaks English) So, Mr Witness, I have read to you extracts now from three different
14 reports, three different sources, one being from a team from within the United Nations
15 MONUC team, one being a United Nations human rights group, part of the mapping
16 exercise, and the third from the communaute Lendu de base, the Lendu community itself.
17 Now, these are the different sources of information relating to the attack on Zumbe where
18 the UPC forces were able to take over Zumbe on 15 and 16 October.
19 I would ask my colleague, he can remove the final document, because now I'm going to be
20 asking you questions about all three.
21 Now, sir, you've seen that in all three reports there were reports, first of all, of civilians
22 being killed, women being raped and buildings being burnt or destroyed and of
23 large-scale pillaging. Now, isn't it right, sir, that this is, in fact, what happened in Zumbe
24 and it's not as you described it to the Chamber?
25 A. [15:24:21] I do not agree with what was just said. What I told you was what I

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 witnessed. And I talked about the operations where I was involved. You are talking of
2 clashes that I did not -- against the Ugandans and I did not participate in these operations
3 against the Ugandans.

4 Q. [15:24:48] Mr Witness, I'm going to change topics now and I am going to talk to
5 you about the events in Komanda that you testified about. You described your
6 participation.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:25:05] Mr Bourgon.

8 MR BOURGON: [15:25:07] Thank you, Mr President. Based on the last witness -- the
9 last answer given by the witness, maybe there was a problem of interpretation, but I
10 believe it is necessary for the interest of justice to talk about the clashes as they were
11 understood by the witness. And I refer here to transcript page 102, lines 19 and 20,
12 which I believe is not something that is in the documents. I think it is for everyone's sake
13 to clarify this.

14 MS LUPING: [15:25:45] Thank you to Defence counsel. Mr President, I do not agree.
15 I see now that the -- I thought that perhaps it was correct in the French, but it states
16 "contre les Ougandais" in both the French and English.

17 Q. [15:25:57] Now, Mr Witness, the response that you gave was that you did not
18 participate in clashes against the Ugandans. Now, there may have been indeed a
19 problem of interpretation, but in none of the reports that I have read out to you is there
20 any reference to clashes between the UPC against the UPDF, the clashes concerned really
21 the UPC against the Lendu.

22 A. [15:26:37] In the document before me, I feel it's the UPC elements that clashed with
23 Ugandans in the locality where the Lendus were living. I never took part in this
24 operation.

25 Q. [15:26:59] Well, I can --

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 A. [15:27:02] The Ugandans and the UPC fought the Lendus.

2 THE INTERPRETER: [15:27:09] This is the interpreter correcting himself.

3 MS LUPING: [15:27:17]

4 Q. [15:27:17] So just to understand your response, sir, were you saying that you did
5 not participate in clashes in Zumbe against the Ugandans?

6 A. [15:27:41] In this document I see that the UPC elements with Ugandans attacked
7 Zumbe and they would have killed many people. Personally, I did not combat alongside
8 Ugandans. That's what I'm saying.

9 Q. [15:28:00] Thank you for that clarification, sir, and I'm now going to move on to the
10 operations in Komanda.

11 And I still believe that my questions -- or, actually, my first few questions are not of an
12 identifying nature, but I will have to move quite rapidly into private session,
13 Mr President.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:28:22] Understandable.

15 MS LUPING: [15:28:24]

16 Q. [15:28:24] Now, Mr Witness, you testified that there were two operations in
17 Komanda that you participated in. Now, you haven't given dates, but isn't it right that
18 these took place before the operation, the first operation in Mongbwalu and they happen
19 on 23 August and November 2002; isn't that right?

20 A. [15:29:01] No. I have -- I do not know anything about what happened before the
21 Mongbwalu operation. I took part in an operation of Komanda, and this happened
22 before the Mongbwalu operation.

23 Q. [15:29:24] Thank you, Mr Witness. That's exactly what I had said, and again I
24 don't know if it's a problem of interpretation. My question was, indeed, the two
25 operations in Komanda that you participated in, these happened before the first operation

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 in Mongbwalu; isn't that correct?

2 A. [15:29:59] Yes.

3 Q. [15:30:00] And in the first operation you said that there were Ngiti mixed with
4 APC, and you said that the Ngiti came from Songolo and Aveba. I refer to transcript 252,
5 page 98, lines 14 to 25.

6 Now, my question is this, sir: Isn't it right that the Ngiti are also known as the
7 Lendu Sud?

8 A. [15:30:54] According to the interpretation, I said -- it was Ngiti and UPC, but I said
9 APC.

10 Q. [15:31:06] And indeed I can confirm, Mr Witness, that what I had said in reference
11 to your testimony was Ngiti mixed with APC. I did not say UPC.

12 A. [15:31:22] Ndiyo.

13 Q. [15:31:24] But I am now going to repeat my question, which is: Isn't it correct that
14 the Ngiti are also known as the Lendu Sud?

15 A. [15:32:04] I don't know if they were called Lendu Sud. They are Ngiti. That's all
16 I know. And they live in the localities that I mentioned.

17 Q. [15:32:19] And when you fought in Komanda, isn't it right that the Interahamwe
18 were also allied with the Ngiti?

19 A. [15:32:43] Personally, I haven't heard this, but there are people who identified the
20 dead body of a person who was undressed and this person said that in the clashes there
21 was a mixture of people coming from various groups, from different groups, and he said
22 that these people fought this way.

23 Q. [15:33:27] Now, you testified that at Komanda there were pillaged goods that were
24 burnt in front of others; is that right?

25 THE INTERPRETER: [15:34:24] Could you please ask your question once again,

1 Counsel Luping? It's the interpreter who is requesting for the question to be rephrased.

2 MS LUPING: [15:34:50]

3 Q. [15:35:01] Well, I'm going to repeat the question I asked, which has been captured
4 accurately in both the English and the French transcripts.

5 You testified that at Komanda -- and that was during the first operation -- that there were
6 pillaged goods, goods that had been pillaged by UPC, that were then burnt in front of
7 others; is that correct?

8 A. [15:35:39] Yes.

9 Q. [15:35:43] Now, as I understand it, you were explaining that some type of example
10 was being given to the forces; is that correct?

11 A. [15:36:06] In an armed group, when there is an operation, the soldiers are not
12 allowed to do pillaging. That's exactly why this act was performed.

13 Q. [15:36:27] And could you confirm whether amongst these goods there was also any
14 food that had been pillaged?

15 A. [15:36:36] What type of food, for instance?

16 Q. [15:36:58] It's a question for you, sir. Any type of food. Just amongst the goods
17 that were burnt, the pillaged goods, were there any foodstuffs?

18 A. [15:37:24] No. There was no pillaging of food. Why would a soldier pillage
19 foodstuff and to do what with it?

20 Q. [15:37:36] Well, maybe it's just a difference in terms, sir, because you explained
21 that in Zombe that you ate chickens and you ate goats there, and that's a type of food.
22 Was there any other type of food in Komanda that was taken from the inhabitants or that
23 had been left by inhabitants there?

24 A. [15:38:25] I clearly answered the question and I will repeat myself. I said that we
25 were going after the cows that were stolen. And when we reached there, the cows were

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 all slaughtered. And this is why we took the goats and the chicken that were
2 slaughtered, just to eat them.

3 Q. [15:38:51] And as I also understood your response, sir, you also explained that you
4 would not take military rations with you to Zumbe, especially on such an operation; isn't
5 that right?

6 A. [15:39:12] Yes. I told you that they attacked, they burnt the houses and they stole.
7 And our objective was to go after them and recover what was stolen. And this is why we
8 couldn't go with foodstuff.

9 Q. [15:39:44] And just to understand your response, is your testimony that you were,
10 however, able to bring military rations with you to Komanda whilst you could not do so
11 to Zumbe; is that what your testimony is?

12 A. [15:40:00] You're confusing me. You're talking of Komanda, you're talking of
13 Zumbe. What I'm telling you is that the attackers came and stole the cattle. We
14 followed them. Once we reached there, the cows were slaughtered and we found
15 chicken that we took and ate.

16 Q. [15:40:46] So when you went to Komanda, sir, is it your testimony that you had
17 sufficient military rations that you were able to take to Komanda; is that what you're
18 saying?

19 A. [15:41:07] Now, to go to Komanda you've got to take the main road. And there
20 are vehicles on that road. It's easy to do an operation in such a place because you can
21 actually go there in a vehicle.

22 MS LUPING: [15:41:28] Now, Mr President, I believe my next questions might be
23 borderline; they might be identifying. So in the abundance of caution we may be better
24 with your leave to move to private session.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:41:39] Yeah, yeah, it's a good point.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 Mr Witness, you want to leave? Okay, as usual, no problem.

2 Court usher, please assist Mr Witness. And during this short break we will remain in the
3 courtroom.

4 (The witness stands down)

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:42:04] And, Ms Luping, I would like to inform public
6 present in our -- at our public gallery how much time roughly you think we will spend in
7 private session, just estimation?

8 MS LUPING: [15:42:33] Once the witness returns, I believe, the next 15 minutes, 10 to
9 15 minutes.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:42:38] All right.

11 MS LUPING: [15:42:39] Depending on his responses.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:42:41] So it's just for the public present in the public
13 gallery, next 15 minutes we will have to spend in the regime of private session because
14 our witness is a protected one and the questions now potentially put by Prosecution could
15 reveal his identity. That is why the next 15 minutes you will have no chance to hear
16 anything.

17 Yes, and let's move into private session.

18 Thank you, court officer, for reminder.

19 (Private session at 3.43 p.m.)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page redacted – Private session.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-D18-D-0017

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (The hearing ends in private session at 4.23 p.m.)